

## I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

## MÄÄRUSED

## NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 624/2008,

23. juuni 2008,

**mis käsitleb kolmandates riikides töötavate Euroopa ühenduste ametnike, ajutiste ja lepinguliste töötajate ning teatavate kahes uues liikmesriigis kuni 19 kuuks pärast ühinemist ametisse jäävate ametnike töötasude suhtes alates 1. juulist 2007 kohaldatavate paranduskoefitsientide kehtestamist**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

- (2) Paranduskoefitsiendid, mida kohaldata määruse (EÜ) nr 453/2007 <sup>(2)</sup> alusel, võivad tagasiulatuvalt kaasa tuua töötasude kohandamise saaja kasuks või kahjuks.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

- (3) Juhuks, kui töötasud peaksid uute paranduskoefitsientide tulemusena suurenema, on vaja ette näha tagasiulatuvad lisamaksed.

võttes arvesse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirju ning ühenduste muude teenistujate suhtes kohaldatavaid eeskirju, mis on kehtestatud määrusega (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68, <sup>(1)</sup> eriti selle X lisa artikli 13 esimest lõiku,

- (4) Tuleb sätestada enammakstud summade tagasimaksmine, kui töötasu ajavahemikus 1. juulist 2007 kuni käesoleva määruse jõustumise kuupäevani uute paranduskoefitsientide kohaldamise tõttu vähenes.

võttes arvesse 2005. aasta ühinemistingimusi käsitlevat akti, eriti selle artikli 27 lõiget 4,

- (5) Tuleb sätestada, et tagasimaksed võivad hõlmata käesoleva määruse jõustumisele eelnevat kuni kuue kuu pikkust ajavahemikku ning et tagasimaksed tuleb teha kaheteistkümne kuu jooksul pärast määruse jõustumist, nagu on ette nähtud ka nende paranduskoefitsientide puhul, mida kohaldatakse ühendusesiseselt Euroopa ühenduste ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionide suhtes,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

- (1) Tuleb võtta arvesse elukalliduse muutumist väljaspool ühendust asuvates riikides ning seetõttu tuleb kehtestada paranduskoefitsiendid, mida kohaldatakse kolmandates riikides töötavatele Euroopa ühenduste ametnikele, ajutistele ja lepingulistele töötajatele makstava töötasu suhtes alates 1. juulist 2007.

*Artikkel 1*

Paranduskoefitsiendid, mida alates 1. juulist 2007 kohaldatakse kolmandates riikides töötavatele Euroopa ühenduste ametnikele ning ajutistele ja lepingulistele töötajatele töökohariigi vääringus makstavate töötasude suhtes, on esitatud käesoleva määruse lisas.

<sup>(1)</sup> EÜT L 56, 4.3.1968, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 420/2008 (ELT L 127, 15.5.2008, lk 1).

<sup>(2)</sup> ELT L 109, 26.4.2007, lk 22.

Kõnealuste töötasude arvutamisel kasutatavad vahetuskursid kehtestatakse finantsmääruse rakenduseeskirjade kohaselt ja need vastavad esimeses lõigus osutatud kuupäevale.

#### *Artikkel 2*

1. Kui töötasud lisas kehtestatud paranduskoefitsientide tulemusel suurenevad, sooritavad asjaomased institutsioonid tagasiulatuvaid lisamakseid.

2. Kui töötasud lisas kehtestatud paranduskoefitsientide tulemusel vähenevad, kohandavad asjaomased institutsioonid 2007.

aasta 1. juuli ja käesoleva määruse jõustumise kuupäeva vahel makstud töötasusid tagasiulatuvalt tasusaja kahjuks.

Kui tagasiulatuvate kohanduste kohaselt tuleb enammakstud summad tagasi maksta, võivad need kohandused hõlmata käesoleva määruse jõustumise kuupäevale eelnevat kuni kuue kuu pikkust ajavahemikku. Tagasimaksed tuleb teha kaheteistkümneme jooksul pärast määruse jõustumist.

#### *Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 23. juuni 2008

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

I. JARC

---

## LISA

| Töökoht                                | Paranduskoefitsient (juuli 2007) (*) |
|----------------------------------------|--------------------------------------|
| Afganistan (**)                        | 0                                    |
| Albaania                               | 80,2                                 |
| Alžeeria                               | 88,7                                 |
| Ameerika Ühendriigid (New York)        | 102,8                                |
| Ameerika Ühendriigid (Washington)      | 97,8                                 |
| Angola                                 | 130                                  |
| Argentina                              | 57,1                                 |
| Armeenia                               | 123,5                                |
| Aserbaidžaan (**)                      | 0                                    |
| Austraalia                             | 112,2                                |
| Bangladesh                             | 48,2                                 |
| Barbados                               | 129,7                                |
| Benin                                  | 91,9                                 |
| Boliivia                               | 48                                   |
| Bosnia ja Hertsegoviina (Banja Luka)   | 0                                    |
| Bosnia ja Hertsegoviina (Sarajevo)     | 78,7                                 |
| Botswana                               | 56,4                                 |
| Brasiilia                              | 93,2                                 |
| Bulgaaria                              | 81,7                                 |
| Burkina Faso                           | 90,7                                 |
| Burundi (**)                           | 0                                    |
| Cabo Verde                             | 80,9                                 |
| Colombia                               | 82,1                                 |
| Costa Rica                             | 73,7                                 |
| Côte d'Ivoire                          | 100,2                                |
| Djibouti                               | 94,3                                 |
| Dominikaani Vabariik                   | 69,3                                 |
| Ecuador                                | 64,8                                 |
| Egiptus                                | 49,6                                 |
| El Salvador                            | 76,1                                 |
| Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik | 71,7                                 |
| Eritrea                                | 51,3                                 |
| Etioopia                               | 88,3                                 |
| Fidži Vabariik                         | 73,5                                 |
| Filipiinid                             | 64,4                                 |

| Töökoht                                | Paranduskoefitsient (juuli 2007) (*) |
|----------------------------------------|--------------------------------------|
| Gabon                                  | 123                                  |
| Gambia                                 | 60,5                                 |
| Ghana                                  | 69,7                                 |
| Gruusia                                | 96,6                                 |
| Guatemala                              | 78,6                                 |
| Guinea                                 | 73,3                                 |
| Guinea-Bissau                          | 100,7                                |
| Guyana                                 | 62,1                                 |
| Haiti                                  | 118,8                                |
| Hiina                                  | 77,4                                 |
| Honduras                               | 69,7                                 |
| Hongkong                               | 94,8                                 |
| Horvaatia                              | 106,8                                |
| Ida-Timor                              | 66,5                                 |
| Iisrael                                | 109,5                                |
| India                                  | 52,9                                 |
| Indoneesia (Banda Aceh)                | 53,9                                 |
| Indoneesia (Jakarta)                   | 81,1                                 |
| Iraak                                  | 0                                    |
| Jaapan (Naka)                          | 101                                  |
| Jaapan (Tokyo)                         | 106,5                                |
| Jamaica                                | 90,5                                 |
| Jeemen                                 | 77,3                                 |
| Jordaania                              | 77,7                                 |
| Jordani Läänekallas – Gaza sektor      | 92,1                                 |
| Kambodža                               | 69,8                                 |
| Kamerun                                | 101,9                                |
| Kanada                                 | 93                                   |
| Kasahstan (Almatõ)                     | 125,4                                |
| Kasahstan (Astana)                     | 71,6                                 |
| Kenya                                  | 81,9                                 |
| Kesk-Aafrika Vabariik                  | 119,1                                |
| Kongo (Brazzaville)                    | 130,2                                |
| Kongo Demokraatlik Vabariik (Kinshasa) | 129,5                                |
| Kosovo                                 |                                      |
| Kuuba                                  | 86,1                                 |
| Kõrgõzstan                             | 88,3                                 |

| Töökoht           | Paranduskoefitsient (juuli 2007) (*) |
|-------------------|--------------------------------------|
| Laos              | 74,2                                 |
| Lesotho           | 62                                   |
| Libeeria (**)     | 0                                    |
| Liibanon          | 86                                   |
| Lõuna-Aafrika     | 60,2                                 |
| Lõuna-Korea       | 113,9                                |
| Lõuna-Sudaan      | 0                                    |
| Madagaskar        | 86,6                                 |
| Malaisia          | 74,4                                 |
| Malawi            | 71,8                                 |
| Mali              | 85                                   |
| Maroko            | 89,5                                 |
| Mauritaania       | 65,3                                 |
| Mauritius         | 69,5                                 |
| Mehhiko           | 74,4                                 |
| Mikroneesia (**)  | 0                                    |
| Moldova Vabariik  | 59,6                                 |
| Montenegro        | 69,7                                 |
| Mosambiik         | 77,7                                 |
| Namiibia          | 72,5                                 |
| Nepal             | 82,5                                 |
| Nicaragua         | 57                                   |
| Nigeeria          | 86,1                                 |
| Niger             | 85                                   |
| Norra             | 132                                  |
| Paapua Uus-Guinea | 74,3                                 |
| Pakistan          | 50,7                                 |
| Panama            | 61                                   |
| Paraguay          | 82,2                                 |
| Peruu             | 77,5                                 |
| Rumeenia          | 73,9                                 |
| Rwanda            | 91,7                                 |
| Saalomoni Saared  | 94,8                                 |
| Sambia            | 64,8                                 |
| Samoa (**)        | 0                                    |
| Saudi Araabia     | 84,6                                 |
| Senegal           | 87,7                                 |

| Töökoht            | Paranduskoeffitsient (juuli 2007) (*) |
|--------------------|---------------------------------------|
| Serbia             | 66,1                                  |
| Sierra Leone       | 75,4                                  |
| Singapur           | 102,5                                 |
| Somaalia (**)      | 0                                     |
| Sri Lanka          | 53,2                                  |
| Sudaan             | 56,2                                  |
| Suriname           | 49,4                                  |
| Svaasimaa          | 57                                    |
| Süüria             | 69,4                                  |
| Šveits (Bern)      | 109,7                                 |
| Šveits (Genf)      | 109,8                                 |
| Zimbabwe (**)      | 0                                     |
| Tadžikistan        | 66,9                                  |
| Tai                | 67,7                                  |
| Taiwan             | 83,7                                  |
| Tansaania          | 61,9                                  |
| Togo               | 89,4                                  |
| Tonga (**)         | 0                                     |
| Trinidad ja Tobago | 68,3                                  |
| Tšaad              | 129,4                                 |
| Tšiili             | 71,5                                  |
| Tuneesia           | 71,5                                  |
| Türgi              | 83,8                                  |
| Uganda             | 77,1                                  |
| Ukraina            | 108,2                                 |
| Uruguay            | 69,8                                  |
| Usbekistan (**)    | 0                                     |
| Uus-Kaledoonia     | 135,3                                 |
| Uus-Meremaa        | 109,6                                 |
| Valgevene (**)     | 0                                     |
| Vanuatu            | 122,6                                 |
| Venemaa            | 122,6                                 |
| Venezuela          | 65,2                                  |
| Vietnam            | 51,5                                  |

(\*) Brüssel = 100 %

(\*\*) Andmed puuduvad